CON... VIVERE

UNA GUIDA AL BUON VICINATO



Città di Lugano
Socialità
www.lugano.ch

Le relazioni di buon vicinato sono sempre state le pietre fondanti delle comunità. Invitare un vicino per una tazza di tè oppure aiutarlo in qualche piccola incombenza domestica contribuisce a rendere più sostenibile la convivenza sociale in una visione di scambio e di riconoscimento reciproco.

Condividere degli spazi significa creare un legame, costruire un'esperienza comune basata non solamente sul rispetto ma anche sulla tolleranza verso chi ci sta attorno.

Compiere un gesto gentile per essere un buon vicino a noi costa poco, ma può rendere le nostre comunità abitative più forti, sicure e serene.

anche
la regina
ebbe
bisogno
della vicina

01/ Nuovo arrivo nel vicinato

Presentarsi. Quando vi trasferite in un nuovo quartiere o quando un nuovo vicino si trasferisce nella vostra zona, presentarsi rappresenta il modo migliore per intraprendere una relazione di buon vicinato. L'accoglienza reciproca può essere un bel segnale per avviare il dialogo e condividere qualche informazione utile sul quartiere.

Avvertire i vicini dei disagi dovuti al vostro arrivo o partenza è sempre una prassi ben accolta.

02/ Rumori e orari di silenzio

Per un buon riposo di tutti, rispettate la quiete notturna negli orari tra le 23.00 e le 7.00.

Evitate attività rumorose durante il riposo pomeridiano tra le 12.00 e le 13.00 e dopo le 19.00. Il sabato prima delle 9.00, tra le 12.00 e 13.30 e dopo le 18.00. Di domenica e festivi, tutto il giorno. *Sono esempi di attività rumorose in particolare: il gioco vigoroso dei bambini, l'abbaiare di cani, l'uso di attrezzi per il giardinaggio o il bricolage ed ogni altro rumore fastidioso come l'ascolto di musica e televisione a livelli elevati, la partenza e le manovre di parcheggio dell'auto, il parlare a voce alta sui balconi esterni o negli spazi comuni come scale o pianerottoli…*

In occasione di eventi e feste, informare i vostri vicini in anticipo facilita il loro consenso. Il buon gesto di invitarli a passare per un brindisi può essere ben accetto.

Il pianto di un neonato non è considerato un rumore eccessivo, ma saltare, pattinare o giocare a palla non sono attività appropriate in un appartamento. Esistono molti altri giochi e la fantasia dei bambini è infinita!

Se prevedete di procedere a lavori rumorosi come martellare o trapanare per il montaggio di mobili o di quadri, è buona norma avvisare i vostri vicini e scusarvi in anticipo per il disagio e il rumore. Non è invece possibile procedere a modifiche dell'ente locato senza il preventivo consenso scritto del proprietario.

Attenzione a quei rumori che potrebbero essere amplificati nei piani inferiori e risultare quindi particolarmente fastidiosi. Chiudete le porte e gli armadi silenziosamente, non trascinate sedie o mobili ed evitate l'uso dei tacchi in casa.
** Consiglio: I feltrini sotto i piedi dei mobili possono attenuare i rumori dei relativi spostamenti, i tappeti sono anche un buon metodo per assorbire una parte dei suoni trasmessi attraverso il pavimento.*

03/ Odori e fumo

In molti edifici è proibito fumare nei corridoi, nell'ascensore ed anche nelle aree comuni. Se fumate alla finestra oppure sul balcone verificate che l'odore non rechi disturbo ai vicini, in modo particolare durante la stagione estiva quando spesso le finestre sono aperte.

In caso di grigliate sul balcone o in giardino, assicuratevi che i vicini non vengano disturbati dagli odori, dal fumo o dai rumori ed evitate grigliate troppo frequenti.
** Consiglio: Evitare di usare i grill a carbone, privilegiando i grill elettrici (da tenere comunque sotto sorveglianza, per evitare incendi).*

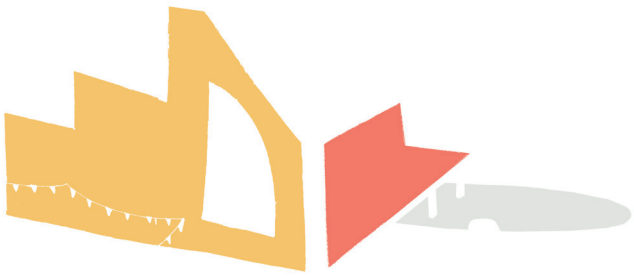
04/ Ordine e pulizia

Non lasciate l'immondizia sul pianerottolo o nelle parti comuni (anche mozziconi di sigarette e gomme da masticare). Se utilizzate il balcone per la raccolta differenziata verificate che questa non provochi odori spiacevoli.

Utilizzate gli appositi sacchi comunali e i contenitori, separate i rifiuti differenziandoli in base al loro smaltimento o recupero, e utilizzate regolarmente i centri di raccolta (ecocentri).

Tenete libero il pianerottolo: non lasciate scarpe, ombrelli, vecchi mobili, passeggini o carrelli (oltre a facilitare la pulizia dei locali comuni, contribuisce al senso di ordine dell'edificio).
** Consiglio: Se il condominio non dispone di uno spazio apposito per i passeggini, è possibile rivolgersi al custode o all'amministrazione per richiederne uno per uso personale.*

Stendere i panni sul balcone o dalle finestre delle facciate principali spesso è vietato: meglio stenderli negli spazi interni ed esterni della casa a ciò destinati. Assicuratevi di arieggiare adeguatamente i locali.



05/ Spazi comuni

Lavanderia: Rispettate i turni e gli orari stabiliti per l'utilizzo della lavanderia. Riordinate gli spazi e pulite la lavatrice dopo il vostro bucato.

Giardino: Tenete in ordine il giardino e rispettate le piante e il verde. **Nota: La terrazza o il giardino del vostro vicino sono a sua esclusiva disposizione, che sia proprietario o inquilino. Attraversarli è quindi vietato.*

Posteggi: I posteggi per visitatori sono esclusivamente riservati… ai visitatori, e non agli inquilini del palazzo. I posteggi per disabili sono segnalati in modo speciale e sono riservati esclusivamente a persone con handicap e munite di regolare permesso. Anche per non rendere più difficili le manovre al vicino, le automobili posteggiate non devono sporgere dallo spazio assegnato.

Traslocando o trasportando mobilio o oggetti ingombranti vigilate a non recare danni a muri, scale, ascensore o alle rifiniture

06/ Animali domestici

Chiedete se il possesso di animali domestici è consentito prima di traslocare o di prendere un animale.
**Nota: In Svizzera certi animali domestici devono essere registrati, necessitano di un microchip e possono essere soggetti al pagamento di una tassa. Verificate inoltre le norme vigenti in materia di protezione delle diverse specie (es: spazio minimo a disposizione dell'animale, alimentazione, possibilità di socializzazione, ecc.).*

Educate il vostro animale per evitare ogni disagio (abbaiare in modo continuo per esempio). Il cane non deve disturbare la quiete pubblica.

Accompagnate l'animale durante le sue passeggiate, tenetelo al guinzaglio e non lasciatelo vagare incustodito nell'immobile o sul balcone. Raccogliete sempre i suoi escrementi ed eliminateli con gli appositi sacchetti. Se l'animale si muove liberamente (es: gatto), verificate che non sporchi le zone comuni o private con i suoi escrementi, educatelo all'uso della lettiera.

07/ Sicurezza

Liberate i locali comuni (entrate, corridoi, scale, lavanderie, cantine, cortile, soffitte, garage, ecc.) per questioni di sicurezza e ordine.

Fissate i vasi al balcone in maniera precauzionale nella parte interna, per evitare eventuali cadute e spruzzi nel balcone sottostante durante l'innaffiamento delle piante.

Prestate attenzione ai rumori inusuali, specie quando un vicino è assente. Potrebbero essere segnale di un furto o altri sinistri. Segnalate comportamenti sospetti al 117 (polizia).

Buone abitudini di vicinato

Conoscete il detto: “Anche la regina ebbe bisogno della vicina”?
Il vicinato significa anche esserci gli uni per gli altri. Vi sono molte occasioni per dimostrare la propria vicinanza e disponibilità. Certamente il favore verrà ricambiato e si instaureranno rapporti cordiali che ci daranno sicurezza e conforto nella nostra dimora.

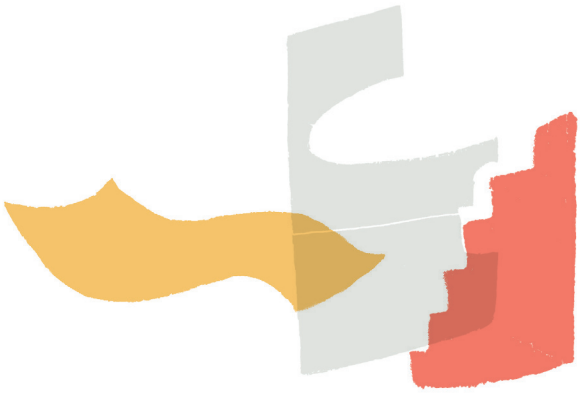
Quando il vostro vicino va in vacanza potreste offrirvi di innaffiare le piante, prendere la posta e occuparvi del suo amico a quattro zampe.

Mettete a disposizione il vostro turno in lavanderia o il vostro posteggio quando siete assenti.

Condividete gli elettrodomestici con i vostri vicini.
Se avete un trapano, un mixer oppure una centrifuga che utilizzate raramente, perché non condividerli? Riduce anche gli sprechi!

Per avere buoni rapporti di vicinato evitate i pettegolezzi.

Invitate il vicino a prendere un caffè (senza essere invadenti), proponete degli scambi di servizi intergenerazionali (fare la spesa agli anziani in cambio di un sostegno scolastico per i bambini) oppure organizzate insieme la Festa dei Vicini.



In caso di conflitto

Il miglior modo per risolvere un conflitto è quello di parlarsi direttamente tra vicini. Forse vi è solo un malinteso, o il vicino non si è accorto di avervi recato disturbo o danno. Spiegare il problema di persona può quindi portare ad una soluzione, migliorando anche la comunicazione e i rapporti di vicinato.

Tuttavia, se i richiami non vengono ascoltati, potete rivolgervi all’amministratore di condominio o al custode.

Regolamenti, leggi e dispute

Molte di queste regole sono elencate nel regolamento della casa e nel contratto di locazione. Leggeteli attentamente.

È inoltre essenziale rispettare le norme abitative comuni, le regole e il diritto di locazione, e in particolare il Codice Civile (CC), il Codice delle Obbligazioni (CO), il diritto di locazione svizzero e le ordinanze municipali.

Ordinanze municipali e regolamenti comunali della Città di Lugano
leggi.lugano.ch

Codice Civile (Rapporti di vicinato), Codice delle Obbligazioni (Locazione) www.admin.ch

Per ulteriori informazioni o per eventuali dispute è possibile consultare le associazioni degli inquilini e dei locatori o proprietari, come anche le autorità di conciliazione.

ASI - Associazione Svizzera Inquilini: Centro infoalloggio
www.asi-infoalloggio.ch

CATEF - Camera Ticinese dell’Economia Fondiaria
www.catef.ch

APF-HEV Ticino - Associazione Proprietari Fondiari, Sezione Ticino
www.hev-ticino.ch

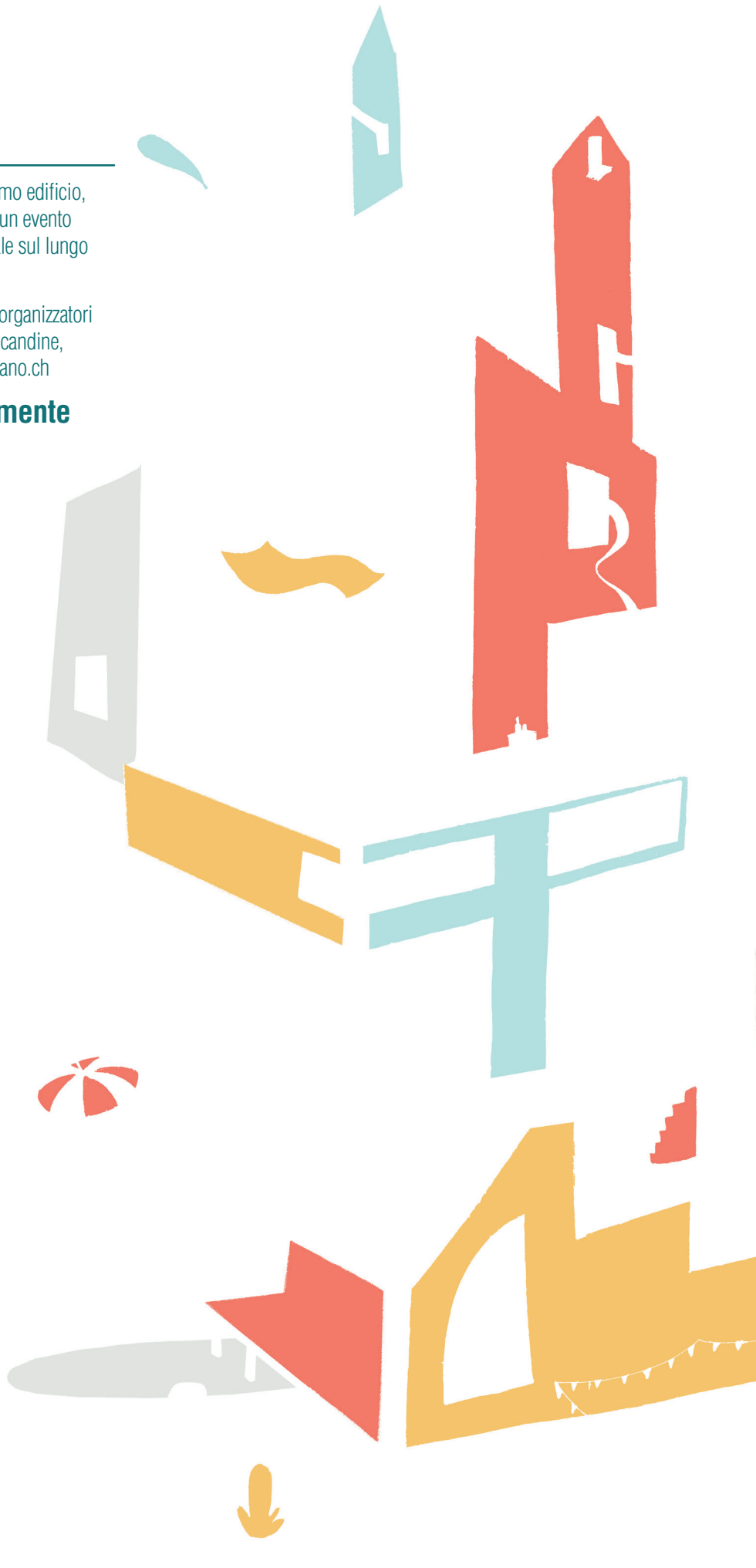
Ufficio di conciliazione in materia di locazione, Città di Lugano
www.lugano.ch

La Festa dei Vicini

La Festa dei Vicini offre agli abitanti di un medesimo edificio, via o quartiere l'occasione di riunirsi e di organizzare un evento per favorire la conoscenza reciproca e il legame sociale sul lungo termine.

La Città di Lugano mette a disposizione degli organizzatori un "kit festa" per agevolarne la preparazione (inviti, locandine, palloncini, …). Ordinatelo scrivendo a socialita@lugano.ch

La manifestazione si tiene solitamente l'ultimo venerdì di maggio.



CON... VIVERE

UNA GUIDA AL BUON VICINATO

Questa guida è stata realizzata dalla
Divisione Socialità della Città di Lugano

In collaborazione con:
ASI - SSI, CATEF
e APF-HEV Ticino

Con il sostegno di:
Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle istituzioni

® 2020

Progetto grafico: seinschein.ch
Illustrazione: Ursula Bucher
Stampa: La Buona Stampa

Contatti e copie supplementari:
Città di Lugano
Socialità
Via Trevano 55
6900 Lugano
Svizzera

t. +41 058 866 74 57
socialita@lugano.ch
www.lugano.ch